

V Bruseli 20. apríla 2021  
(OR. en)

8001/21

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2021/0100(NLE)**

---

---

ENV 242  
MI 263  
WTO 112  
CHIMIE 50

## **NÁVRH**

---

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 20. apríla 2021

Komu: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie

---

Č. dok. Kom.: COM(2021) 194 final

---

Predmet: Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať na konferencii zmluvných strán vzhľadom na zmeny prílohy III k Rotterdamskému dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre určité nebezpečné chemikálie a pesticídy v medzinárodnom obchode

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 194 final.

---

Príloha: COM(2021) 194 final



V Bruseli 20. 4. 2021  
COM(2021) 194 final

2021/0100 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať na konferencii zmluvných strán  
vzhľadom na zmeny prílohy III k Rotterdamskému dohovoru o udeľovaní predbežného  
súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre určité nebezpečné chemikálie a pesticídy  
v medzinárodnom obchode**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT NÁVRHU

#### • Dôvody a ciele návrhu

Rotterdamský dohovor o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre vybrané nebezpečné chemikálie a pesticídy v medzinárodnom obchode (ďalej len „dohovor“) nadobudol platnosť 24. februára 2004. Bol schválený rozhodnutím Rady o schválení v mene Európskeho spoločenstva Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre vybrané nebezpečné chemikálie a pesticídy v medzinárodnom obchode (2006/730/ES so spätnou účinnosťou od 19. decembra 2002)<sup>1</sup> a nadobudol platnosť pre Európske spoločenstvo 24. februára 2004. Cieľom dohovoru je podporovať zdieľanú zodpovednosť a spoluprácu medzi zmluvnými stranami v medzinárodnom obchode s určitými nebezpečnými chemikáliami s cieľom chrániť zdravie ľudí a životné prostredie pred možným poškodením a prispieť k ich používaniu spôsobom, ktorý neškodí životnému prostrediu. Dohovor poskytuje rámec pre výmenu informácií o charakteristikách určitých chemických látok, pre národný proces rozhodovania o ich dovoze a vývoze a pre zasielanie týchto rozhodnutí zmluvným stranám.

Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 649/2012 zo 4. júla 2012<sup>2</sup> sa do práva Únie premietli záväzky stanovené v dohovore.

Konferencia zmluvných strán, ktorá bola zriadená podľa článku 18 dohovoru, je riadiacim orgánom Rotterdamského dohovoru. Tento orgán zvyčajne zasadá každé dva roky s cieľom monitorovať vykonávanie dohovoru. Takisto skúma chemikálie, ktoré na posúdenie predložil Revíznym výbor pre chemikálie.

V súlade s článkom 5 ods. 1 dohovoru sa od zmluvných strán vyžaduje, aby predložili oznámenia o právoplatných regulačných opatreniach, ktoré prijali s cieľom zakázať alebo prísne obmedziť používanie nejakej chemikálie na vnútroštátnej úrovni. Po tom, ako sekretariát dostane dve takéto oznámenia o tej istej chemikálii od dvoch zmluvných strán, ktoré patria do dvoch rôznych regiónov PIC, zašle ich Revíznemu výboru pre chemikálie. Revíznym výbor pre chemikálie tieto oznámenia preskúma podľa kritérií stanovených v prílohe II k dohovoru. Na základe výsledku daného preskúmania Revíznym výbor pre chemikálie odporučil zaradiť do zoznamu v prílohe III k dohovoru acetochlór, karbosulfán, chryzotilový azbest, dekabrómdifenyléter, fentión (prípravky s ultranízkou objemovou obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l), tekuté prípravky (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, a kyselinu pentadekafluóroktánovú (PFOA), jej soli a príbuzné zlúčeniny, keďže všetky kritériá boli splnené. Postup prijímania zmien a doplnení príloh sa riadi článkom 22 dohovoru.

V súlade s článkom 23 dohovoru má každá zmluvná strana jeden hlas. Organizácie regionálnej hospodárskej integrácie ako EÚ však využívajú svoje hlasovacie právo s počtom hlasov, ktorý sa rovná počtu ich členských štátov, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru.

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady 2006/730/ES z 25. septembra 2006 o schválení v mene Európskeho spoločenstva Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom schválení na niektoré nebezpečné chemické látky a pesticídy v medzinárodnom obchode (Ú. v. EÚ L 299, 28.10.2006, s. 23).

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 649/2012 zo 4. júla 2012 o vývoze a dovoze nebezpečných chemikálií (Ú. v. EÚ L 201, 27.7.2012, s. 60).

Konferencia zmluvných strán zväži na svojom desiatom riadnom zasadnutí prijatie rozhodnutí zaradiť do zoznamu v prílohe III k dohovoru acetochlór, karbosulfán, chryzotilový azbest, dekabrómdifenyléter, fentión (prípravky s ultranízkoobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l), tekuté prípravky (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, a kyselinu pentadekafluóroktánovú (PFOA), jej soli a príbuzné zlúčeniny.

V prípade medzinárodného obchodu s chemikáliami zaradenými do zoznamu v prílohe III sa na dané chemikálie bude vzťahovať postup udeľovania predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení. To si bude vyžadovať, aby zmluvné strany predložili sekretariátu odpovede týkajúce sa dovozu, aby sekretariát mohol tieto odpovede sprístupniť všetkým zmluvným stranám. Vyvážajúce zmluvné strany budú musieť pri vývoze týchto chemikálií rešpektovať odpovede týkajúce sa dovozu.

Pripravovaný akt sa stane záväzným pre zmluvné strany v súlade s článkom 22 ods. 5 písm. c) dohovoru, v ktorom sa stanovuje: „rozhodnutie o zmene a doplnení prílohy III depozitár bezodkladne oznámi zmluvným stranám. Zmena alebo doplnenie nadobudne účinnosť pre všetky zmluvné strany v deň stanovený v rozhodnutí.“

Príslušné právne predpisy zakazujú v Únii používanie acetochlóru, karbosulfánu, chryzotilového azbestu, fentiónu (prípravky s ultranízkoobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l) a tekutých prípravkov (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu. Používanie dekabrómdifenyléteru a kyseliny pentadekafluóroktánovej (PFOA), jej solí a príbuzných zlúčenín je obmedzené nariadením (EÚ) 2019/1021 o perzistentných organických látkach<sup>3</sup>, keďže obe chemikálie podliehajú Štokholmskému dohovoru o perzistentných organických látkach.

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie na konferencii zmluvných strán Rotterdamského dohovoru v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutí zmeniť prílohu III, a to zaradením acetochlóru, karbosulfánu, chryzotilového azbestu, dekabrómdifenyléteru, fentiónu (prípravky s ultranízkoobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l), tekutých prípravkov (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, a kyseliny pentadekafluóroktánovej (PFOA), jej solí a príbuzných zlúčenín do zoznamu.

#### • **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Návrh je v súlade s nariadením (EÚ) č. 649/2012, ktorým sa vykonáva Rotterdamský dohovor v Únii, a uvedené nariadenie dopĺňa. Je plne v súlade s cieľom dohovoru podporovať zdieľanú zodpovednosť a spoluprácu medzi zmluvnými stranami v medzinárodnom obchode s určitými nebezpečnými chemikáliami s cieľom chrániť zdravie ľudí a životné prostredie pred možným poškodením a prispieť k ich používaniu spôsobom, ktorý neškodí životnému prostrediu.

<sup>3</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1021 z 20. júna 2019 o perzistentných organických látkach (Ú. v. EÚ L 169, 25.6.2019, s. 45).

- **Súlady s ostatnými politikami Únie**

Návrh je v súlade s nariadením (ES) č. 1107/2009, nariadením (EÚ) č. 528/2012 a nariadením (ES) č. 1907/2006, keďže nezasahuje do žiadnych rozhodnutí o uvádzaní chemických látok na trh v Európskej únii.

## **2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA**

- **Právny základ**

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia Rady je článok 218 ods. 9 ZFEÚ, ktorý predstavuje náležitý základ pre akt, ktorým sa stanovuje pozícia Európskej únie vo vzťahu k medzinárodnej dohode, v tomto prípade k Rotterdamskému dohovoru.

Hmotnoprávnym základom je článok 192 ods. 1 ZFEÚ, keďže opatrenia dohodnuté v rámci Rotterdamského dohovoru sledujú prevažne environmentálny cieľ (t. j. ochranu ľudského zdravia a životného prostredia prostredníctvom kontroly medzinárodného obchodu s určitými nebezpečnými chemikáliami a pesticídmi).

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal preto byť článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Ochrana zdravia ľudí a životného prostredia pred možným poškodením spôsobeným určitými nebezpečnými chemikáliami a prispieť k ich používaniu spôsobom, ktorý neškodí životnému prostrediu, je celosvetovou záležitosťou a Rotterdamský dohovor sa v Únii vykonáva nariadením (EÚ) č. 649/2012. Keďže Únia je zmluvnou stranou dohovoru, je vhodné, aby sa zúčastnila na rozhodovacom procese na konferencii zmluvných strán.

- **Proporcionalita**

Ochrana zdravia ľudí a životného prostredia pred možným poškodením spôsobeným určitými nebezpečnými chemikáliami a prispieť k ich používaniu spôsobom, ktorý neškodí životnému prostrediu, je celosvetovou záležitosťou a vyžaduje si celosvetové úsilie. Revízny výbor pre chemikálie zriadený podľa dohovoru odporučil zaradiť do prílohy III acetochlór, karbosulfán, chryzotilový azbest, dekabromdifenyléter, fentión (prípravky s ultranízkooobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l), tekuté prípravky (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, a kyselinu pentadekafluóroktánovú (PFOA), jej soli a príbuzné zlúčeniny, keďže pri všetkých chemikáliách sa zistilo, že spĺňajú kritéria podľa prílohy II k dohovoru. Preto je vhodné podporiť zaradenie týchto chemikálií do zoznamu v prílohe III k dohovoru, aby sa zabezpečilo prijatie vhodných opatrení na celosvetovej úrovni.

## **3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Systematické konzultácie so zainteresovanými stranami sa neuskutočnili, pretože to nebude mať žiadne dôsledky pre zainteresované strany v Európskej únii, s výnimkou toho, že pri vývoze týchto chemikálií sa musia dodržiavať určité pravidlá. Počas preskúmania oznámení o

týchto chemikáliách, ktoré vykonal Revízný výbor pre chemikálie zriadený podľa dohovoru, sa však uskutočnili konzultácie so zainteresovanými stranami a ich pripomienky sa riešili.

- **Posúdenie vplyvu**

Posúdenie vplyvu sa nevykonalo, pretože rozhodnutia, ktoré môžu byť prijaté na základe dohovoru, nebudú mať žiadny vplyv na používanie týchto chemikálií v Európskej únii.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Návrh môže mať malý vplyv na obchodnú činnosť, keďže chemikálie sa v Únii nepoužívajú na komerčné účely, ale môžu sa vyrábať na vývoz, a preto sa v ňom nestanovujú výnimky pre mikropodniky, ani osobitné pravidlá pre MSP. Návrh môže mať malý vplyv na odvetvovú konkurencieschopnosť EÚ alebo na obchod medzi Úniou a tretími krajinami, keďže pri obchodovaní s týmito chemikáliami na medzinárodnej úrovni by sa museli dodržiavať určité pravidlá.

#### **4. VPLYV NA ROZPOČET**

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet.

#### **5. ĎALŠIE PRVKY**

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Plán vykonávania, monitorovanie, hodnotenie a podávanie správ sa nepovažujú za potrebné.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

V návrhu sa Komisii udeľuje mandát podporiť v mene Európskej únie na konferencii zmluvných strán Rotterdamského dohovoru zaradenie acetochlóru, karbosulfánu, chryzotilového azbestu, dekabrómdifenyléteru, fentiónu (prípravky s ultranízkooobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l), tekutých prípravkov (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, a kyseliny pentadekafluóroktánovej (PFOA), jej solí a príbuzných zlúčenín do zoznamu.

Návrh

**ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať na konferencii zmluvných strán  
vzhľadom na zmeny prílohy III k Rotterdamskému dohovoru o udeľovaní predbežného  
súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre určité nebezpečné chemikálie a pesticídy  
v medzinárodnom obchode**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rotterdamský dohovor o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre určité nebezpečné chemikálie a pesticídy v medzinárodnom obchode (ďalej len „dohovor“) nadobudol platnosť 24. februára 2004 a v mene Únie bol uzavretý rozhodnutím Rady (2006/730/ES)<sup>1</sup>.
- (2) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 649/2012<sup>2</sup> zo 4. júla 2012 sa vykonáva Rotterdamský dohovor v Únii.
- (3) Konferencia zmluvných strán rozhoduje podľa článku 7 dohovoru o zaradení chemikálií do zoznamu v prílohe III.
- (4) Očakáva sa, že na desiatom zasadnutí konferencie zmluvných strán Rotterdamského dohovoru dôjde k prijatiu rozhodnutí o zaradení ďalších chemikálií do zoznamu v prílohe III.
- (5) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie na konferencii zmluvných strán, keďže predmetné rozhodnutia budú pre Úniu záväzné.
- (6) S cieľom zaistiť dovážajúcim krajinám ochranu poskytovanú Rotterdamským dohovorom a vzhľadom na splnenie všetkých náležitých kritérií vyplývajúcich z dohovoru je potrebné a vhodné podporiť odporúčanie Revízneho výboru pre chemikálie, ktorý je podporným orgánom Rotterdamského dohovoru, pokiaľ ide o zaradenie acetochlóru, karbosulfánu, chryzotilového azbestu, dekabrómdifenyléteru, fentiónu (prípravky s ultranízkou objemovou koncentraciou účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/L), tekutých prípravkov (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/L, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, kyseliny pentadekafluóroktánovej (PFOA), jej solí a príbuzných zlúčenín do prílohy III

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady 2006/730/ES z 25. septembra 2006 o schválení v mene Európskeho spoločenstva Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom schválení na niektoré nebezpečné chemické látky a pesticídy v medzinárodnom obchode (Ú. v. EÚ L 299, 28.10.2006, s. 23).

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 649/2012 zo 4. júla 2012 o vývoze a dovoze nebezpečných chemikálií (Ú. v. EÚ L 201, 27.7.2012, s. 60).

k Rotterdamskému dohovoru. Používanie uvedených látok je v Únii už zakázané alebo prísne obmedzené a na väčšinu z nich sa vzťahujú vývozné požiadavky, ktoré presahujú rámec požiadaviek vyplývajúcich z Rotterdamského dohovoru v zmysle nariadenia (EÚ) č. 649/2012,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

Pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať na desiatom zasadnutí konferencie zmluvných strán Rotterdamského dohovoru, je, že Únia podporí prijatie zmien prílohy III k Rotterdamskému dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre vybrané nebezpečné chemikálie a pesticídy v medzinárodnom obchode, pokiaľ ide o zaradenie acetochlóru, karbosulfánu, chryzotilového azbestu, dekabrómdifenyléteru, fentiónu (prípravky s ultranízkobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l), tekutých prípravkov (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, a kyseliny pentadekafluóroktánovej (PFOA), jej solí a príbuzných zlúčenín.

#### *Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*